



ROADS AND RELATED FEATURES		ROUTES ET OUVRAGES CONNEXES	
HARD SURFACE, ALL WEATHER	.....	SURFACE PAVÉE, TOUTES SAISONS	
LOOSE SURFACE	.....	GRAVIER	
CART TRACK, WINTER ROAD OR ROAD UNDER CONSTRUCTION	.....	CHEMIN DE TERRE, D'HIVER OU ROUTE EN CONSTRUCTION	
TRAIL, CUT LINE, PORTAGE	.....	SENTIER, PERCÉE, PORTAGE	
BUILT-UP AREA	.....	AGGLOMERATION	
RAILWAY, SIDING, STATION, STOP	.....	CHEMIN DE FER, VOIE D'ÉVITEMENT, GARE, ARRÊT	
BRIDGE	.....	PONT	
SEAPLANE BASE, ANCHORAGE	.....	HYDROAÉROPORT, MOULAGE	
LANDMARK FEATURES		POINTS DE REPÈRE	
HOUSE, BARN	.....	MAISON, GRANGE	
CHURCH, SCHOOL	.....	ÉGLISE, ÉCOLE	
POST OFFICE	.....	BUREAU DE POSTE	
HISTORICAL SITE	.....	LIEU HISTORIQUE	
TOWERS: FIRE, RADIO	.....	TOURS: FEU, RADIO	
WELL: OIL, GAS	.....	PUITS: PÉTROLE, GAZ	
TANK: OIL, GASOLINE, WATER	.....	RÉSERVOIR: PÉTROLE, ESSENCE, EAU	
TELEPHONE LINE	.....	LIGNE TÉLÉPHONIQUE	
POWER TRANSMISSION LINE	.....	LIGNE DE TRANSPORT D'ÉNERGIE	
MINE	.....	MINE	
CUTTING, EMBANKMENT	.....	DÉBLAI, REMBLAI	
GRAVEL PIT	.....	GRAVIER	
BOUNDARIES AND SURVEY CONTROL		FRONTIÈRES ET POINTS DE RÉFÉRENCES	
INTERNATIONAL, PROVINCIAL, BOUNDARY MONUMENT	.....	INTERNATIONALE, PROVINCIALE, BORNE FRONTIÈRE	
COUNTY, DISTRICT	.....	COMTE, DISTRICT	
TOWNSHIP, PARISH-SURVEYED, UNSURVEYED	.....	CANTON, PAROISSE - ARPENTEE, NON ARPENTEE	
TOWNSHIP, DLS - SURVEYED, UNSURVEYED	.....	TOWNSHIP, ATC-ARPENTEE, NON ARPENTEE	
-SECTION CORNERS	.....	-COINS DE SECTION	
MUNICIPALITY	.....	MUNICIPALITÉ	
INDIAN RESERVE, PARK, ETC	.....	RÉSERVE INDIGÈNE, PARC, ETC	
HORIZONTAL SURVEY POINT	.....	REPÈRE PLANIMÉTRIQUE	
BENCH MARK WITH ELEVATION	.....	REPÈRE DE NIVELLEMENT AVEC COTE	
SPOT ELEVATION, PRECISE: LAND, WATER	.....	POINT COTÉ, PRÉCIS: SUR TERRE, SUR L'EAU	
DRAINAGE AND RELATED FEATURES		DRAINAGE ET OUVRAGES CONNEXES	
STREAM, SHORELINE: INDEFINITE	.....	COURS D'EAU, RIVE, IMPRÉCISE	
DIRECTION OF FLOW	.....	DIRECTION DU COURANT	
LAKE, INTERMITTENT LAKE	.....	LAC, LAC INTERMITTENT	
INUNDATED LAND	.....	TERRAIN INONDÉ	
MARSH, SWAMP (WOODED)	.....	MARAIS, MARECAGE (BOISÉ)	
DRY RIVER BED WITH CHANNELS	.....	LIT DE COURS D'EAU TARI AVEC CHENAUX	
SAND: ABOVE, IN WATER	.....	SABLE: AU DESSUS, DANS L'EAU	
STINGING BOG	.....	MARECAGE EN ENFILADE	
TUNDRA: PONDS, POLYGONS	.....	TOUNDRA: ÉTANGS, SOLS POLYGONAUX	
RAPIDS, FALLS, RAPIDS	.....	RAPIDES, CHUTES, RAPIDES	
FORESHORE FLATS	.....	ESTRANS	
ROCK	.....	ROCHE	
DAM	.....	BARRAGE	
WHARF	.....	QUAI	
DITCH	.....	FOSSÉ	
RELIEF FEATURES		RELIEF	
CONTOURS	.....	COURBES DE NIVEAU	
APPROXIMATE CONTOURS	.....	COURBES DE NIVEAU APPROXIMATIVES	
DEPRESSION CONTOUR	.....	COURBE DE CUVETTE	
SPOT ELEVATION, APPROXIMATE: LAND, WATER	.....	POINT COTÉ, APPROXIMATIF: SUR TERRE, SUR L'EAU	
ESKER	.....	ESKER	
PINGO	.....	PINGO	
SAND, SAND DUNES	.....	SABLE, DUNES	
PALSA BOG	.....	PALSE	
WOODED AREA	.....	RÉGION BOISÉE	
CLEARED AREA	.....	RÉGION DÉBOISÉE	

PHOTOGRAPHY  
COMPILATION

PHOTOGRAPHIE  
RESTITUTION

GRID ZONE DESIGNATION  
DESIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE

16W

100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION  
IDENTIFICATION DU CARRE DE 100,000 M.

DK

DJ

74

EXAMPLE OF METHOD USED  
TO GIVE A REFERENCE TO NEAREST 100 METRES  
EXEMPLE DE LA METHODE EMPLOYEE  
POUR FIXER DES REPÈRES À 100 MÈTRES PRES

REFERENCE POINT CHURCH — EGLISE (as above) (ci-dessus)  
EASTING: Read number on grid line immediately to left of point.  
LONGITUDE EST: Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement à gauche du repère.  
Estimate tenths of a square from this line eastward to point.  
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction est.  
NORTHING: Read number on grid line immediately below point.  
LATITUDE NORD: Note le chiffre de la ligne du quadrillage immédiatement en-dessous du repère.  
Estimate tenths of a square from this line northward to point.  
Estimer le nombre de dixièmes du carré entre cette ligne et le repère en direction nord.  
GRID REFERENCE: SAMPLE  
EXEMPLE DU QUADRILLAGE 975984  
Nearest similar grid reference: 100,000 metres (about 63 miles)  
La prochaine référence similaire est à 100,000 mètres (environ 63 miles)

ONE THOUSAND METRE  
UNIVERSAL TRANSVERSE MERCATOR GRID

ZONE 16

QUADRILLAGE DE MILLE MÈTRES  
UNIVERSAL TRANSVERSE DE MERCATOR

46 L/13

46 L/14

46 L/15

46 L/12

46 L/11

46 L/10

46 L/5

46 L/6

46 L/7

The 1974 MAGNETIC BEARING is 30°29' (542 mils) WEST OF GRID NORTH.  
ANNUAL CHANGE DECREASING 21.3'  
GRID NORTH is 0°14' (4 mils) WEST OF TRUE NORTH for centre of map.  
Le REPÈRE MAGNÉTIQUE en 1974 est à 30°29' (542 mils) OUEST DU NORD DU QUADRILLAGE.  
VARIATION ANNUELLE DÉCROISSANTE 21.3'  
NORD DU QUADRILLAGE est 0°14' (4 mils) à l'ouest du NORD GÉOGRAPHIQUE au centre de la carte.

THE MAGNETIC COMPASS IS LIKELY TO BE USELESS IN THIS AREA  
LA BOUSSOLE S'ERA PROBABLEMENT INUTILE DANS CETTE RÉGION

CONVERSION SCALE FOR ELEVATIONS  
ÉCHELLE DE CONVERSION DES ÉLEVATIONS

Metres 30 20 10 0 50 100 150 200 250 300 Mètres

Feet 100 200 300 400 500 600 700 800 900 1000 Pieds